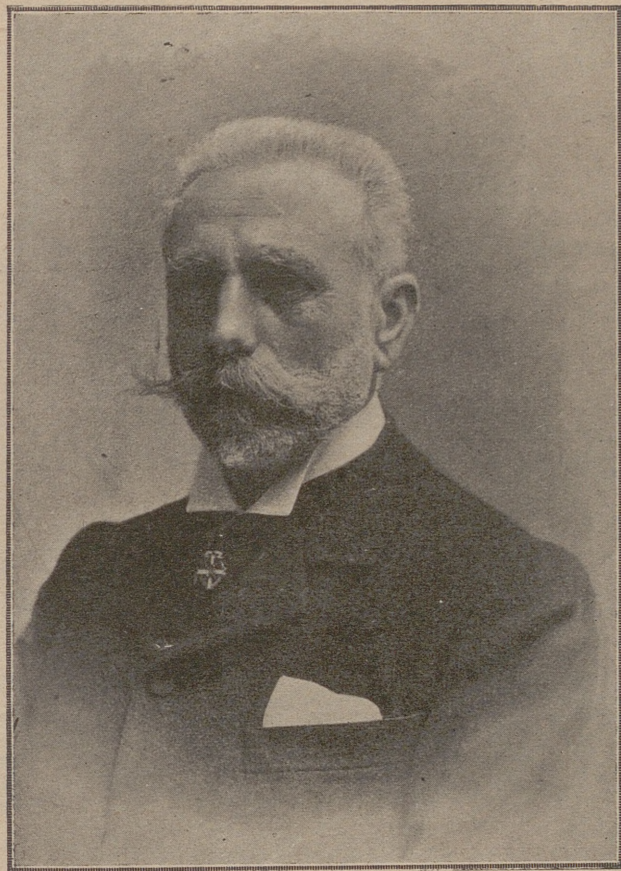


# LA VOZ DE LA TRADICIÓN



D. TIRSO DE ALAZABAL  
Jefe Regional de las provincias Vascongadas y Navarra

DIOS  
PATRIA  
REY



R.1932

R-6559

# Apuntes de Historia de España

Dedicado á las Juventudes y Requetés jaimistas

POR UN

## Radical Católico

Hermosa y exacta compilación de las glorias de España mentadas en un tomo de 52 páginas.

Precio de cada ejemplar en toda España

### 30 céntimos

Para los pedidos dirigirse á esta administración y corresponsales de nuestra revista.

Francisco Aguirre y Trullás

TABLAJERO

Sirve á domicilio: ternera, buey, carnero, cordero, pollería, etc., de todo lo que existe en el mercado. *Mercado del Borne, mesa de ternera n.º 88.*

Despacho: Ausías March, 53 entlo. 2.ª

DE CUATRO Á CINCO Y MEDIA TARDE

## BOINAS

De todas clases y colores

TIENDA DE GORRAS

## CASA TERMES

Plaza de la Lana, 24

Barcelona



**NEGEN** Anagésico poderoso. Cura neuralgias dentarias, dolores de cabeza, cansancio cerebral, mareo, etc.

**SARINGOL** Gargarismo ideal para curar las afecciones de la faringe y de la cavidad retro-bucal.

En la Farmacia Aragón Ronda de S. Pedro, 30. - Barña.

## Hotel Peninsular

(ANTES FONDA DE SAN ANTONIO)

Calle del Progreso. - GERONA

A cargo de JUAN NICOLAZZI

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes  
Servicio esmerado. — Precios económicos

## Baños Nuevos, 3

piso 2.º

PARA ALQUILAR

# Voz de Tradición

ILUSTRACIÓN NACIONAL JAIMISTA

Director: Dr. Dalmacio Iglesias García, Abogado y Diputado á Cortes

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**

Un año, 7 ptas.--Semestre, 3'50.--Trimestre, 1'75

Número suelto, **15** cts.

Se publica todos los viernes

Año V. Viernes 1.º Marzo 1912. Núm. 74

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

San Joaquín, núm. 8.—LA MARGARITA  
BARCELONA-(Gracia)



BOCAIRENTE.—“Zuavos del Papa,”

# Al grano

España camina sobre un volcán. La voluntad soberana, sometiéndose más ó menos libremente á otras voluntades, eligió al Sr. Canalejas, que apenas era jefe de un grupo y que no tenía partido, exclusivamente para jugar una carta radical. Bajo sus radicalismos y afectuosas complacencias, la revolución se ha organizado, y aunque por el momento retiene cautiva dentro de su vasta y profunda caverna las iras luchadoras y las ruidosas borrascas, gime en sus compromisos, que le sirven de prisiones, y de vez en cuando hace resonar con sus mugidos el oscuro calabozo que le encierra esperando salir impetuosamente. Semejante á una serpiente que á vuelta de la primavera sale de su lugar oscuro, donde hinchada de zumos venenosos se ha mantenido oculta en los rigores del invierno, aguarda, revestida de una nueva piel y rejuvenecida á los rayos del sol, moverse ligera, enroscarse con agilidad, levantar su altiva cabeza y vibrar su lengua emponzoñada.

Una atmósfera de pesimismo rodea á los españoles, un aire de tempestad azota su rostro; miran al otro lado del Estrecho, y tiemblan pensando en las negociaciones de allá; miran al interior, y tiemblan ante lo que dicen y hacen los de acá.

Los conservadores, ese conjunto de españoles honrados que se horrorizan vis á vis de las últimas consecuencias entrañadas en el principio que ellos mismos sustentan, y que no han querido ó sabido descolgar por los balcones á los que asaltaron el alcázar del poder como calaveras empedernidos, aparecen afectados de todas las dolencias políticas. Inutilizado el partido conservador y completamente fracasado el liberal, quedan todos los españoles metidos en este calabozo: ó la legitimidad, ó la dinamita.

Mientras dejamos á los liberales y conservadores la malhadada tarea de ir preparando el reinado de la dinamita, conviene que los católicos, para aunar los esfuerzos, se convenzan de una vez que no hay otro partido político objetivamente católico más que el legitimista; como no hay más que un orden, por más que sean miles los desórdenes. El catolicismo comunica orden á todo cuanto toca con su aliento creador. Discurramos.

Todos los partidos existentes así en España como en los demás estados dominados más ó menos por la idea revolucionaria, se reducen minados por la revolución, se reducen á dos grandes grupos: al grupo legitimista, único en su especie y único en su nomenclatura, y al grupo arbitrario, único también en su especie pero múltiple en su nomenclatura. El primero viene llamándose en España tradicionalista,

el segundo se llamó cristino, isabelino, amadeísta, republicano, mestizo, etc.

Luego si hay muchos partidos católicos, hay un partido católico que profesa el culto debido á la legitimidad sancionado en la prop. 63 del Syllabus, que condena: *Es cosa lícita prescindir de la obediencia debida á los príncipes legítimos, y aun rebelarse contra ellos;* y otros partidos que no profesan otro culto que á su arbitrio ó capricho. El capricho en todas sus manifestaciones, así piadosas como impías, es la soberanía de la razón humana, ó el racionalismo puro condenado en la prop. 3 del Syllabus; soberanía parcial que sumada con otras soberanías parciales forman la soberanía popular también condenada en la prop. 39 del Syllabus y más claramente en la prop. 60, que condena: *La autoridad no es más que la suma de un número.* Como lo que está condenado es anticatólico, resulta fantástica la verdad de que haya muchos partidos políticos objetivamente católicos. Decimos objetivamente católicos, y no subjetivamente, porque nos está vedado entrar en el santuario de las intenciones.

La legitimidad es la verdad, es la justicia; y el sujeto informado de ella puede estar entre cadenas, puede comer el amargo pan del destierro, puede ser guillotinado; pero la verdad y la justicia sobreviven á este sujeto afortunado ó infortunado, según el aspecto bajo el cual se mire. Para acallar esta reclamación, para ocultar mejor el mal visaje que les causa la legitimidad, surgen esos hombres que parece se complacen más en ser los primeros en el error, que los segundos en la verdad, formando partidos arbitrarios y abrumando los aires con los gritos de *Unión*, como si fuera posible la unión entre dos diversos partidos políticos objetivamente católicos sin faltar á sus deberes; ya que todo católico tiene el deber de hacer prosélitos para su partido, ó de procurar que se multipliquen sus adeptos aspirantes á que conquisten el poder. Eso es la división en movimiento. Luego, si hay muchos partidos objetivamente católicos es imposible la cacareada Unión.

A más de que, como el poder supremo es absoluto é independiente de todo otro poder supremo en el mismo orden, resulta que si hay diversos partidos políticos objetivamente católicos, es posible que haya simultáneamente muchos poderes supremos del mismo orden, lo cual es absurdo.

Se ha sentado la teoría liberal y se ha venido defendiendo que cualquiera que tenga aliento, prestigio é independencia puede tremolar la bandera de un partido católico.

Nosotros, remachando el clavo, decimos: La promoción del bien común es siempre verbo exclusivo de la legitimidad ó autoridad en esta forma: La pro-

# VIDA JAIMISTA EN MADRID



Grupo del nuevo Requeté creado también en ese Círculo



Obreros asistentes al almuerzo familiar celebrado el día de la inauguración



Junta Directiva

moción profesional del bien común *universal* es exclusivamente propia del Papa y los Obispos, ó autoridad eclesiástica religiosa; la promoción profesional del bien común *particular* es exclusivamente propia del Rey y sus delegados.

Sentado eso, que nos parece indiscutible, decimos: Si un *cualquiera* puede enarbolar y dar al viento la bandera de un partido, símbolo del bien común, sin necesidad de otra unción ni mandato, es evidente que el bien común es verbo exclusivo de la soberanía del criterio individual de ese *cualquiera*, y que, por lo mismo, la razón individual de ese *cualquiera*, sin atender en nada ni para nada á Dios, es poderosa á producir el bien privado de los hombres y el bien común de los pueblos.

Cabalmente eso está condenado ex-cátedra en la prop. 3.<sup>a</sup> del Syllabus, que dice á la letra: «La razón humana (criterio individual), sin atender absolutamente para nada á Dios (legitimidad), es el único árbitro de lo bueno y de lo malo, de lo verdadero y de lo falso; es ley de sí misma; y por sus fuerzas naturales (sin otra unción ni mandato) puede promover el bien de los hombres y de los pueblos.»

Luego la teoría de que cualquiera puede izar la bandera de un partido católico, es algo más que absurda.

Nosotros sólo sabemos dos cosas: 1.<sup>a</sup> Que la legitimidad ó autoridad religiosa tiene por objeto próximo y directo la ejecución del *bien común* revestido de carácter *universal*: 2.<sup>a</sup> Que la legitimidad ó autoridad política tiene por objeto próximo y directo la ejecución del *bien común* revestido de carácter *particular* ó *nacional*. Aquél entraña éste

como el todo entraña la parte que le es integrante; y éste está entrañado en aquél como la parte está entrañada al todo.

Sabemos también que es del todo imposible dar culto debido á la legitimidad ó autoridad religiosa, sin que se dé culto debido á la legitimidad ó autoridad política, mientras exista el cuarto precepto del Decálogo; y que es igualmente imposible negar el culto debido á la legitimidad ó autoridad política dando culto debido á la autoridad religiosa, á no ser que el Syllabus sea *papel mojado*.

En consecuencia: supongamos que en España no hay más partidos políticos que el republicano, el alfonsista y el tradicionalista. ¿Cuál de ellos es el que da culto debido á la legitimidad política provisoramente nata del *bien común* de carácter *particular* ó nacional, sujeta ó entrañada en la legitimidad religiosa? ¿Es el republicano? Este sería, pues, el partido político objetivamente católico: ¿Es el alfonsista? Este, pues, sería el partido político objetivamente católico: de manera que los demás partidos, que no fuesen él, serían sediciosos. ¿Es el tradicionalista, como creyeron nuestros pasados y que por esto sostuvieron las guerras civiles? Pues éste es el partido político español, objetivamente católico, con exclusión de los restantes que no dan culto á la legitimidad sobredicha.

No puede tampoco la legitimidad política radicarse en un sujeto liberal, porque siendo la raíz causal de la Unidad católica, sería ésta un efecto producido por el liberalismo, que es pecado.

LEONARDO.

# ESPAÑA PINTORESCA



IBIZA.—La entrada del Puerto.—A la izquierda, en primer término, el antiguo castillo

## MARGINAL

### AVE

Libro milenario de la vida, ábranse tus sellos y lea yo en tus páginas amarillentas la palabra de verdad; di á mi corazón el ignorado latido de tus letras y tenga mi brazo la fortaleza de tu justicia. Escribiré en las márgenes de tus hojas el ritmo de mi ser, como una impresión ó como un comentario de lo que está escrito en ti, ó como una observación ó cita oportuna.

Descienda hasta mí la «Luz profunda y clara» como en una pintura antigua los rayos de la gracia al corazón de un santo. ¡Oh Luz soberana, fecunda mi espíritu con tu gracia, que florezca como un espino las rosas encarnadas del milagro!

Luz que iluminabas esplendorosa y vivificabas potente en la mañana azul de los tiempos medioevales las leyes y los fueros de los pueblos y do-

rabas las coronas y los cetros de los reyes con fulgores de espigas en los trojes—como un símbolo de fraternidad y señorío.—En las tinieblas de los días nuestros el frío resplandor de una candela agonizante alumbra los viejos cofres y las arcas olvidadas en que yacen apolillados y perdidos nuestros fueros y nuestras leyes; tienen las coronas y los cetros la palidez espectral de la muerte, se yerguen como en catafalcos de comedia en un campo inmenso, yermo y estéril en que divagan sombras famélicas y ridículos histriones orgullosos. ¡Oh luz vencedora del caos y del abismo, ¿por qué no envías hasta nosotros tus rayos, como unas saetas, que disipen las tinieblas y renueven las gracias de la mañana azul!

Y oigo en mi pecho una voz que me dice: recuerda al Evangelista: «Y la Luz en las tinieblas luce, pero las tinieblas no la comprendieron.»

SANTIAGO BRANDOLY.

# Notas jaimistas de Palma de Mallorca



Aspecto parcial del salón de actos del Círculo

Entrada al Círculo

D. José Zaforteza y Musoles,  
Presidente de la Juventud tradicionalista

Grupo de socios fundadores de la Juventud de Palma de Mallorca

(X) D. Mariano Zaforteza Crespi de Valldaura, jefe regional.—(1) D. Bernardo Llobera, Vice-Presidente.—  
(2) D. Lorenzo Riera, Secretario.—(3) D. Jaime Escanellas, Vice-Secretario.—(4) D. Francisco Serra, Tesorero,

## España en el Rif.-Las últimas operaciones



Durante la operación del día 18.—Improvisando un parapeto en la posición ocupada

La operación de los días 18 y 19 terminó con el repliegue de nuestras tropas, realizado de una manera admirable. Las compañías de Extremadura que se batían en escalones estuvieron á punto de ser cercadas por un grupo de trescientos jinetes: pero éstos fueron acuchillados en una vigorosa carga dada por dos escuadrones de Alcántara y las fuerzas montadas indígenas.

### ¡Avante!

La navecilla navega  
y por un milagro flota  
entre el viento que la azota  
y el ronco mar que la anega.

Brama fiero el huracán,  
potente el trueno retumba,  
y el mar prepara una tumba  
á los que en el barco van.

Mas ellos vogan con calma  
entre el temporal deshecho,  
con el valor en el pecho  
y la esperanza en el alma.

Fijos los ojos serenos  
y tranquila la mirada,  
de la bóveda enlutada  
en los pavorosos senos.

¿Dónde van? ¿Cuál es la ruta  
que siguen con heroísmo  
remando sobre el abismo  
que su vida les disputa?

Es la inquebrantable grey  
de los bravos campeones,  
que tremolan sus pendones  
por Dios, la Patria y su Rey.

Son los modernos cruzados,  
que, de Pedro en la barquilla,  
no doblaron su rodilla  
ante ideales menguados.

Son los que en un mar rugiente  
de amenaza y de violencia,  
confesando su creencia  
cruzan con serena frente.

Y se inmolan sin espanto  
en esta vida azarosa,



# EIBAR (Guipúzcoa)



Grupo de algunos socios del Círculo jaimista en una excursión



Casa del Círculo jaimista

En la villa de Eibar, centro el más importante de la industria armera guipuzcoana y Meca del partido republicano socialista, existe un Círculo jaimista de muy nutrido número de socios (cerca de doscientos), compuesto en casi su totalidad de animosos jóvenes, como lo muestra el fotografiado que acompaña estas líneas.

El Círculo, que ocupa el piso principal de uno de los mejores edificios, está situado en la calle principal de la población.

No contenta la Junta directiva con los locales que hoy ocupa, en vista del incremento que toman nuestros ideales, cambiará dentro de breve de local, pasando á ocupar el piso segundo, que reúne mejores condiciones de amplitud, pudiendo instalarse en él un bonito escenario para veladas y otras dependencias para instrucción y entretenimiento.

Cuenta también con un Requeté, de cuya instrucción está encargado el veterano don Mariano Sarasqueta.

Alma de este Círculo es el joven abogado y elocuente orador don Antonio Paguaga, secundado activamente por la Junta directiva y demás socios, en su mayoría obreros, que con generoso desprendimiento se han suscrito por cantidades respetables.

¡Bien por los jaimistas eibarenses.—ARALAR.

por la Causa más hermosa,  
por el ideal más santo.

No se arredran del infierno  
á los ultrajes bravíos;  
ante ellos, con nuevos bríos,  
siguen su Calvario eterno,

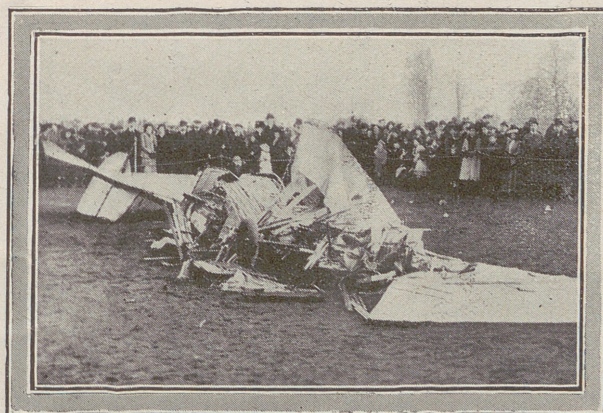
Llevando con noble afán,  
en su derrotero ignoto,  
la fe hermosa por piloto  
y á Cristo por capitán.

Prestémosles nuestra ayuda  
en su misión noble y santa;  
el infierno nos espanta,  
mas nuestro Dios nos escuda.

Y á la nave, que incesante  
bordea escollos sin cuento,  
con fe ardiente y firme acento  
digámosle: ¡Avante! ¡Avante!

PILAR DE CAVIA.

## NOTA GRAFICA EXTRANJERA



Muerte del aviador inglés Gilmour, en el Parque de Richmond.—Los restos de su aparato

# EL INVIERNO EN LOS PAISES FRIOS

ASPECTOS GENERALES DE LA NIEVE Y EL HIELO



El ferrocarril de invierno más elevado del mundo.—La estación de Berniza (Suiza).

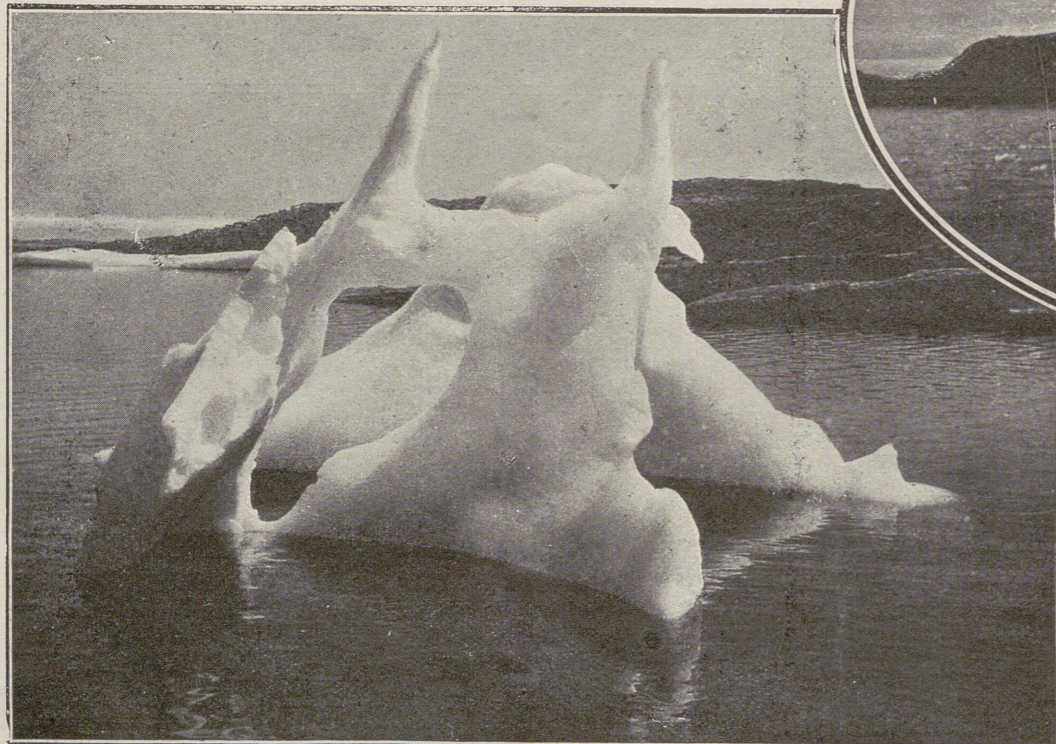


Un tren eléctrico provisto de un aparato barre-nieve, completamente inmovilizado entre el hielo.



Montañas de hielo en la costa de Belle Isle (costa de Terranova).

La línea férrea que une el Valle de Inn (Engadina) al de Adda (Valtellina) tiene su punto culminante en el puerto de Bernina (2,334 metros), siendo de las que funcionan durante todo el invierno la más elevada del mundo. Los deportistas de Saint Moritz suelen utilizarla, complaciéndose en arrostrar los contratiempos á que con harta frecuencia se ven expuestos los trenes, al encontrar obstruida la vía por grandes masas de nieve. —Del invierno en las regiones septentrionales del globo da una idea la existencia de las montañas y grandes masas de hielo flotantes (icebergs) de maravilloso aspecto, aunque muy temidas por los navegantes.



Iceberg, de forma rara, en aguas del Labrador



Curiosas congelaciones de nieve en los árboles de la Selva de Riesengeburgo (cordillera divisoria de Bohemia y Alemania).



Arabes desembarcando material de guerra en la rada de Trípoli

## ¡Qué bello modo de educar!

**E**L mundo está lleno de hechos humanos diferentes y aun contradictorios que son los que constituyen la historia de los pueblos.

Es que el hombre es libre para pensar y hacer cosas buenas y malas. Un individuo libremente puede ser un santo; otro individuo libremente puede ser un criminal.

Del mismo modo que el individuo particular, es el individuo como cabeza de un cuerpo social ó autoridad de una familia. Cada cual tiene su modo de gobernar, según aquel adagio: «cada maestro tiene su modo de enseñar.»

Muchos de los errores sociales dimanar de las cabezas que dirigen, como también los aciertos de los pueblos y naciones. Un buen Gobierno puede levantar un cuerpo social á la altura de todos los progresos posibles; un mal Gobierno lo puede postrar hasta no poderse levantar más.

Pero esto que no es más que doctrina, ó filosofía, ó como quiera llamarse, no nos pinta la realidad de un hecho que voy á contar.

Hay muchas madres, y también muchos modos de educar hijos.

Yo conozco una madre que por la manera de educar á sus hijos llama la atención de todos los que la conocen y todos se hacen lenguas de alabanza en su honor.

Es viuda. Tiene cinco hijos, entre las edades de veintidós, á los seis años. Son cuatro varones y una mujer.

Trabajadora en su casa, cosiendo y remendando la ropa, administrando los gastos y los ingresos con inteligencia rara, cuidando de las criadas, de una madre anciana, de un hermano, además del cuidado esmerado de sus hijos, tiene tiempo para ser auxiliar, directora, oficiala, ó socia, de las instituciones benéficas que hay en la ciudad. Los pobres vergonzantes, los presos, los enfermos, los niños necesi-

Sigue la guerra entre los italianos y los turco-árabes en Tripolitania. Recientemente el general Caneva, comandante en jefe del ejército de operaciones, ha estado en Roma para informar directamente al Gobierno de la marcha de la campaña. A consecuencia de esta visita se suspenderá el avance proyectado y se reforzarán los puntos de ocupación dedicándose el ejército italiano á vencer á su enemigo por cansancio.

tados hallan en esta viuda una madre caritativa que los consuela con el remedio de sus males.

Las sociedades piadosas también son el objeto de su raro celo y actividad. Es presidenta de la «Doctrina Cristiana» que se enseña á los niños, y no son pocos los que en esta asociación prepara para la primera comunión.

Es religiosísima y todos sus cuidados van encaminados por la virtud que á ella cautiva.

Al comenzar este año, llevada por el amor maternal, llama á sus hijos, los congrega, y les dice este insinuante discurso:

«Hijos míos: comenzamos un nuevo año. Es necesario comenzar también nueva vida. Vosotros tenéis algo que corregir. Vamos á arrancar esos defectillos y poner en su lugar virtudes, para que se desarrollen con vuestra edad y den hermosas y fragantes flores de buenas acciones. Esto es lo que yo exijo de vosotros en este año que comenzamos.»

«Ahora es conveniente que vosotros me digáis qué cosa sea la que veis en mí y no os guste para corregirme yo también, porque algún defecto me encontraréis.»

Uno de ellos dice: «Mamá, que no salgas tanto á la calle.»

«Sí, hijo mío, acepto; pero es necesario saber el motivo que me obliga á salir, porque yo no voy á paseos, no voy á teatros, no voy á bailes, no voy á espectáculos mundanos...—Sí, ya sabemos que sales para visitar tus pobres.—Sí, bien interpretado, y prometo no salir tanto con tal de ser vosotros mejores.»

Los hijos educados con tanto cariño, con tanto amor, con tanto celo, con tanta dulzura y, sobre todo, *con tan buenos ejemplos*, son verdaderos hijos de bendición.

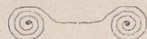
Esta buena madre comprende que la educación de los hijos no consiste solamente en mandar y en enseñar teóricamente, sino más bien en saber mandar, en saber enseñar, y, más que todo, en saber dar ejemplo.

Después de corregir á sus hijos, pidió que ellos la corrigieran. La ausencia de la madre pudiera ser ocasión de algún desliz de los hijos. Por una reciprocidad de avisos, madre é hijos prometen enmendarse. *¡Qué bello modo de educar!*

No nos es lícito penetrar la vida interior de esta madre educadora, pero se trasluce al pensamiento, toda vez que las acciones externas son el reflejo de las internas.

No creo que estas líneas lleguen á los ojos ú oídos de la madre aludida; pero si así fuera, le pedimos que nos perdone nuestra indiscreción al hacer públicos sus actos virtuosos, porque á ninguno se le ocultará nuestra intención.

JUAN DE STA. M.<sup>a</sup> ROMERO



### Mujeres que llevan sombrero de copa



Los antiguos vestidos de diversos países y comarcas tienden cada día más á desaparecer. No obstante, se hallan aún algunos muy originales en Austria, y especialmente en el Pinzgan, donde se encuentran mujeres que ostentan en su cabeza sombrero de copa, como sus maridos.

## CURIOSIDADES ÚTILES

### Lo que es un caballo de vapor

El caballo de vapor designa en la industria una fuerza capaz de levantar en un segundo un peso de 75 kilogramos á la altura de un metro. El caballo de vapor representa, por lo tanto, según el cálculo



**José González Blanco**

que disfrazado con el apuesto uniforme de coronel del Ejército jaimista, llamó extraordinariamente la atención en Madrid, durante los pasados Carnavales.

más admitido, la fuerza de tres caballos de tiro : el caballo de tiro representa á su vez la fuerza media de siete jornaleros : por manera que el caballo de vapor produce la fuerza de 21 obreros.

Multiplíquese por 21 la cifra de 3.650,000 caballos de vapor que se explotan en Inglaterra, que es donde más propagado está su uso en toda suerte de industrias, y se tendrá un equivalente de 76.665,000 jornaleros ahorrados merced á los adelantos de la ciencia.

## Inauguración de la casa de los tradicionalistas

El próximo día 10 de los corrientes, fiesta Nacional de nuestra Comunión, tendrá lugar en Madrid la inauguración del hermoso edificio de la Casa de los tradicionalistas, á cuyo acto hemos sido invitados.

Correspondiendo á la atención del Excmo. señor Jefe Delegado y á fin de demostrar nuestra simpatía á tan majestuosa fiesta, asistirán á la misma nuestros Director D. Dalmacio Iglesias y Redactor Jefe D. Luís Vallet.

## Episodio de la época del terror

1792-1794

EL patriotismo es inseparable de la Religión; sube ó baja con el sentimiento religioso. En los pueblos sin creencias y sin culto, este sentimiento no tiene fuerza ni aliento. Por el contrario, es causa de vida, de entusiasmo y de generosidad en los corazones fieles y amantes del Hombre-Dios, que lloró por su patria y sufrió la muerte por ella. El mismo espíritu de Dios, que derrama la caridad en nuestros corazones, les infunde asimismo el patriotismo, y para que la caridad no disminuya, el patriotismo, que vive del fuego de la virtud cristiana, no se extingue nunca en nosotros: sube al cielo con los Santos, y penetra en el claustro con los religiosos.

En cambio de los señalados favores que hemos recibido y que constantemente recibimos de los Santos de nuestra patria, les debemos un culto especial, un reconocimiento, una gratitud más activa; así es que en casi todas las diócesis de la Cristiandad se celebran festividades para honrar la memoria de los Santos que nacieron ó murieron en ella, ó se distinguieron sobre sus tierras, favoreciendo á sus habitantes con su poderosa intercesión.

Nadie ha olvidado la tiranía de Robespierre durante el reinado del Terror. El solo recuerdo de aquella época de sangre y de infamia hace temblar de horror. Pero seguramente muchos ignoran las causas por las cuales la infinita misericordia de Dios se dignó abreviar el período de calamidades; pues bien, y mal que pese á los liberales volterianos, quien detuvo el brazo del Omnipotente fueron las religiosas carmelitas de Compiègne.

Las inmensas desgracias de la Francia servían á la virtuosa priora de aquella comunidad de motivo poderoso para aumentar sus mortificaciones. «Mis intenciones, solía decir, están íntimamente unidas á las de nuestra madre Santa Teresa de Jesús, y á los motivos que la guiaron para establecer la reforma, quiero decir, al término de los males que afligían á la Iglesia y á Francia en particular. Si aquella Santa Madre puso tanto celo en rogar por una patria que no era la suya, ¿con cuánta razón debemos hacerlo nosotros, que es la nuestra?»

Cierto día, después de haber meditado sobre este grave y católico deber, le vino la idea de hacer un acto de consagración, por el cual la Comunidad se ofrecería como víctima expiatoria para aplacar la cólera divina. Cada religiosa hacía el sacrificio de su propia vida, á fin de pedir y alcanzar de la clemencia de Dios la hora que debía poner término á las angustias de la Iglesia y del Estado. Comunicó su pensamiento á todas las religiosas, y aquella misma noche todas hicieron, con el corazón y con

los labios, este acto de consagración, y le renovaron todos los días hasta que le hubieron sellado con su sangre.

Fueron estas religiosas delatadas al Gobierno revolucionario, acusadas de... ¡perjudiciales á la Sociedad...! En su consecuencia, el día 14 de Septiembre de 1792, fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz, fueron arrojadas de su convento; mas no quisieron, ni volver á sus casas, ni alejarse de Compiègne, temiendo se les escapase la ocasión de dar su vida por su Dios y por su Francia; permanecieron, pues, juntas en varias casas de la población que les servían de clausura, y bajo un vestido seglar continuaron practicando las reglas y deberes de la vida religiosa.

Envidiaban la dicha de las víctimas sacrificadas, y pedían incesantemente al Señor les concediese el suplicio por amor suyo y como un favor de su divina bondad.

Al morir una de aquellas religiosas, vió, rodeado de una luz profética, un grupo de mujeres, cubiertas con un manto blanco, subir al cadalso para recoger la palma del martirio, y luego subieron al cielo, que se abrió para recibir las. Al tener conocimiento de este suceso la priora de las carmelitas, expresó el deseo de que aquel grupo de mujeres fuese su Comunidad, y rogó á Dios destinase en su favor tan honroso privilegio.

Poco tiempo después, una buena religiosa fué á casa de uno de sus parientes para consolarle de la pérdida de un hijo que acababa de fallecer después de haber recibido el Bautismo secretamente, pues sabido es que los actos religiosos estaban prohibidos por el terrible Gobierno revolucionario. La buena monja, tomando en sus brazos el cadáver, aún caliente, exclamó: «Mi querido tierno angelito; te suplico estés con nosotras en el acto de consagración que todos los días hacemos al Señor, para que se digne hacer cesar los males que afligen á la Iglesia y á nuestra amada patria...»

Transcurrió algún tiempo, y aquellas inocentes religiosas fueron presas y conducidas á la Conserjería de París, las manos atadas á la espalda. Como una de ellas, de ochenta años de edad, no se apease del carro que las había llevado con la prontitud ordenada por sus conductores, éstos la tiraron brutalmente al suelo como un miserable paquete. Cayó sobre el pavimento de la calle, tuvo el rostro ensangrentado, y quedó tan aturdida, que se creyó había exhalado el último suspiro; pero se repuso luego, y levantada, y á pesar de su padecimiento, se volvió hacia los que tan villanamente la habían tratado, y les dió las gracias por haberla dejado la vida, que así esperaba lograr aún la dicha y la gloria del martirio. Esta octogenaria había pasado cincuenta y ocho años en el claustro. Otra hacía sesenta años que había profesado.

Por fin fueron condenadas á muerte el mismo día de la festividad de la Virgen del Carmen. La alegría de aquellas santas vírgenes fué tan grande al saber su suerte, que pidieron pedazos de carbón ó madera quemada para escribir un himno, que es una piadosa parodia del canto revolucionario la *Marsellesa*, y dice así:

Inúndese ya el alma de alegría:  
La hora del sacrificio llegó ya;  
Luce por fin el anhelado día  
En que el Carmelo, que en su Madre

(fía,  
Por su Dios y su patria á morir va.

La terrible cuchilla levantada  
No infunda en nuestras almas el terror;

Que la muerte es más dulce y más  
(honrada

Cuanto más libremente es aceptada  
A impulso del divino y santo amor.

Dios de bondad, dulcísima María,  
Y tú, Teresa, gloria del Carmelo,  
Nuestra súplica oíd; y luzca el día  
En que esta Francia, que el pecado expía,  
Libre se vea del tremendo duelo.

El día siguiente, 17 de Junio de 1794, las carmelitas y sus mandaderas fueron conducidas al patíbulo, sentenciadas por el tribunal revolucionario, presidió por el feroz Fouquier-Tinville, acusadas por el crimen de *apego á creencias pueriles, por sus imbéciles prácticas religiosas...!!!*

Al oír su condenación á muerte, sus rostros se iluminaron de una santa alegría, y con la sonrisa en los labios dieron las gracias á los jueces por la inefable dicha que les procuraban.

*Vestidas de blanco*, subieron á las fatales carretas preparadas para llevarlas á la Barrera del Trono, donde *funcionaba sin parar* la terrible guillotina. A su vista las religiosas entonaron el *Salve Regina*, y llegadas al pie del patíbulo, se las mandó apearse.

Allí renovaron las Promesas del Bautismo y sus votos religiosos: luego por turno se fueron arrodillando á los pies de la priora, pidiéndola la bendición y el permiso de morir.

«¡Dios mío, exclamó una de ellas; cuán grande sería mi dicha si este ligero sacrificio logra aplacar vuestra cólera y disminuir el número de las víctimas!» La más joven subió al cadalso la primera, y colocó su cuello debajo de la cuchilla, entonando el *Laudate Dominum omnes gentes*.

La venerable priora quiso imitar á la heroica madre de los Macabeos, y obtuvo el favor de morir la

## Círculo Tradicionalista de Sarriá



Comisión Dramática

última... ¡Oh almas hermosas...! exclamó la multitud respetuosa enternecida; ¡qué aire celestial...! Un festigo ocular añade: «La sencillez de sus vestidos, la calma de sus rostros, la alegría de la esperanza que brilla en sus ojos al momento de subir al cielo; la armonía de sus voces cantando himnos á María, rogando por su patria desgraciada, todo admira, enternece y conmueve al pueblo, y hasta los mismos verdugos derraman lágrimas...»

Subieron al cielo para pedir misericordia por la patria afligida, y á los nueve días justos de su sacrificio, Francia se vió libre de sus más crueles tiranos. Robespierre fué preso el 27, y guillotinado el 28 del propio Julio de 1794. Cuéntase nueve días más, y llegamos al día 7 de Agosto, en que fué guillotinado el inmoral Fouquier-Tinville con doce cómplices suyos. Desde aquel día la pobre patria de San Luis empezó á respirar.



## Número extraordinario

Para solemnizar la fiesta de los Mártires de la Tradición, publicará esta revista un magnífico número extraordinario.

# Revista extranjera

## Inglaterra

La lucha de los partidos turnantes en la nueva legislatura parece será muy enconada. En el primer debate, el primer ministro y el jefe de la oposición, el señor Asquith y el señor Bonar Lew, se propinaron frases tan acerradas que conmovieron toda la Cámara. Asquith envió al ministro de guerra Haldane á Berlín para estudiar sobre el terreno las pretensiones de Alemania. Bonar Lew censuró el que el Gobierno hubiera reemplazado al embajador por un enviado especial. No se dejó traslucir en la Cámara nada de lo tratado por el ministro de guerra en Berlín; no obstante confirmase que es lo siguiente:

1.º Alemania é Inglaterra convienen en prohibir secretamente todo apoyo al espionaje en sus respectivos Estados, dándose á conocer mutuamente las medidas adoptadas al efecto.

2.º Ambas naciones mantendrán el *statu quo* en China y Rusia.

3.º Procurarán la continuación estableciendo primero un convenio acerca de los puntos terminales del ferrocarril de Bagdad.

4.º Ventilóse la regularización de las fronteras alemanas y portuguesas en el Africa Oriental.

## Alemania

Ha logrado constituirse el Reichstag bajo la presidencia del liberal Kaempt. El primer vicepresidente es el socialista Scheidemann siendo segundo el liberal Dove. El Centro, los conservadores y los nacional-liberales: elegido ya presidente el socialista Scheidemann, gracias al voto de algunos diputados amantes del orden, se negaron disgustados á tomar parte en la elección de la presidencia,

Después de la elección la presidencia del Reichstag acostumbraba visitar al Emperador notificándole la constitución del Parlamento, pero como el socialista Scheidemann se negó á presentarse en Palacio, el Emperador no quiso recibirles, diciendo: «No consiento recibir en audiencia la presidencia incompleta.» Esto que era lo lógico ha resultado cómico y repugnante, por la actitud de la prensa liberal, pues mientras una parte se muestra indignada, otra lo toma en tono de chanza.

De las tres imponentes manifestaciones políticas que anualmente celebra Alemania, que son la Asamblea general de católicos, la de la liga de Agricultores y el Congreso socialista, se ha celebrado la segunda que siempre tiene lugar en invierno. No bajarían de diez mil los asistentes congregados representando los cuatro cientos mil socios con que cuenta la Liga. En todos los discursos se abogó por la inquebrantable organización actual, que fundada sobre la base cristiana-monárquica, es sólido baluarte contra la invasión socialista, atacando también á la Liga Hanse que bajo la capa de monarquismo alienta tendencias republicanas.

## Roma

En la capital del Orbe católico se celebrará durante los días 15, 16, 17 y 18 del próximo Abril la Asamblea general de la Asociación italiana «Santa Cecilia» juntamente con el Congreso nacional de música sacra. Los asociados y promotores de la música sacra, aprovechan la ocasión para dar un especial homenaje al gran restaurador de la música litúrgica y canto gregorioano, Pío X.



## ECOS JAIMISTAS

DESDE REUS El próximo domingo, día 3, celebrará el Requeté jaimista de esta ciudad una velada dramática á beneficio del banderín en confección del mismo, poniéndose en escena el episodio tradicionalista en un acto «El descendiente de un mártir», el drama «Lo fusell del veterá» y la chistosa comedia «Los grills de las sebas.»

El Círculo y Juventud Tradicionalista celebrará dignamente la fiesta de los Mártires de las tradiciones patrias con varios actos, entre ellos una solemne velada necrológica, en la que tomarán parte elocuentes oradores.

Ha dado una conferencia en los salones del Círculo y Juventud, el distinguido propagandista de nuestros ideales don Ricardo T. Atienza.—*El Corresponsal.*

DESDE FELANITX El último domingo se inauguró en esta ciudad un Círculo jaimista, en el que se han agrupado algunos integristas, formando un núcleo antiliberal.

Hicieron uso de la palabra el concejal jaimista don Miguel Bordoy, el antiguo oficial de caballería jaimista don Juan Obrador y finalmente el dignísimo jefe regional don Mariano Zaforteza, quienes combatieron el liberalismo y encarecieron la necesidad de la propaganda.

Fueron muy aplaudidos.—*El Corresponsal.*

DESDE LA SAGRERA El próximo pasado día 7 del corriente mes, se puso en escena en el teatro de esta entidad por el notable cuadro dramático de aficionados las hermosas producciones «L'estació de la granota», «L'anunci», y «Las fullas». El acto vióse muy concurrido.—*El Corresponsal.*

DESDE VALLS

El día 10 de Marzo los jaimistas del Círculo Tradicionalista

de esta ciudad celebraremos las fiestas de los Mártires de la Tradición con el siguiente programa:

A las ocho de la mañana, misa de comunión general en la iglesia de San Juan Bautista con plática preparatoria.

Por la noche, á las nueve y media, gran velada necrológica en el espacioso local de este Círculo en honor á los Mártires de nuestra Causa, en la que se leerán poesías por varios jóvenes del Requeté, y tomarán parte entusiastas oradores de toda la comarca.—*El Corresponsal*.

EN «LA MARGARITA»  
(BARCELONA)

Conforme anunciamos en nuestro número anterior, el próximo domingo, día 3, tendrá lugar, organizada por la Sección de Propaganda y el Requeté jaimista un simpático festival-homenaje á los iniciadores de la fundación de esta Sociedad nuestros queridos amigos don Antonio Tayadella, don Juan Torres, don José Serra y don Juan Carratalá.

Por la mañana habrá solemne Misa de Comunión general en acción de gracias por el desarrollo é incremento que viene tomando nuestra entidad.

Por la tarde, á la una, fraternal banquete en obsequio á los homenajados.

A las cuatro y media, solemne sesión literario-musical. La falta de espacio nos impide publicar íntegro el selecto programa que regirá en tan simpático acto. Los discursos corren á cargo del ilustre abogado Dr. D. Juan Viza y de D. Antonio Tayadella, uno de los homenajados.

La comisión organizadora nos ruega encarezcamos á nuestros amigos de Gracia no dejen de asistir á todos los actos que figuran en tan simpático homenaje, dando así una prueba más de gratitud á los que desinteresadamente sacrificáronse primeros por nuestra importante Sociedad.

La fiesta promete resultar brillante dado el acertado fin de la misma.

DESDE BURGOS

Los jaimistas burgaleses preparan para la primavera y verano próximos actos de propaganda y organizaciones en distintas regiones de la provincia. Pronto poseerán una hermosa bandera y para el acto de la bendición preparan un mitin que anunciarán con la antelación oportuna desde las columnas de su valiente semanario «Tierra Hidalga.»

Dicho campeón de la Causa de Dios, Patria y Rey va en aumento, adquiriendo muchas suscripciones.—*El Corresponsal*.

DE BARCELONA

Para en breve se anuncia la inauguración de tres nuevas

## NOTA POLÍTICA



Desde los tiempos de Canalejas, dirá la Historia, todos los españoles ricos y pobres estarán obligados á usar el *Servicio obligatorio*.

entidades jaimistas en Barcelona. El Círculo Tradicionalista del distrito IV, el Círculo Tradicionalista del distrito VI y el Círculo jaimista de San Gervasio, con los cuales serán *catorce* los Círculos tradicionalistas que funcionarán en nuestra capital.

DESDE MADRID

El próximo día 10, como nuestros habituales lectores saben, se inaugurará la nueva casa de los tradicionalistas. Es grande el entusiasmo de los jaimistas madrileños y se aperciben á dar una prueba vibrante de afecto á los muchos correligionarios que con tan fausto motivo llegarán de todas partes á esta ex-corte de las Españas.

Se esperan muchas bandas de música, orfeones, banderas (incluso la del Círculo legitimista de Buenos Aires) y estandartes.

En ese día se impondrán las medallas de oro adquiridas por suscripción nacional á las heroicas señoritas que en Medina del Campo dieron evidentes pruebas de valor defendiendo nuestra bandera contra las acometidas de las cábilas liberales.

*El Correo Español* publicará un número extraordinario de 16 páginas que llamará la atención.

En breve tomará el Patronato de Chamberí uno de los mejores teatros de Madrid para dar en él una función teatral á beneficio de sus escuelas.

Se representará «Canción de Cuna» y «La vida es sueño».—*El Corresponsal*.





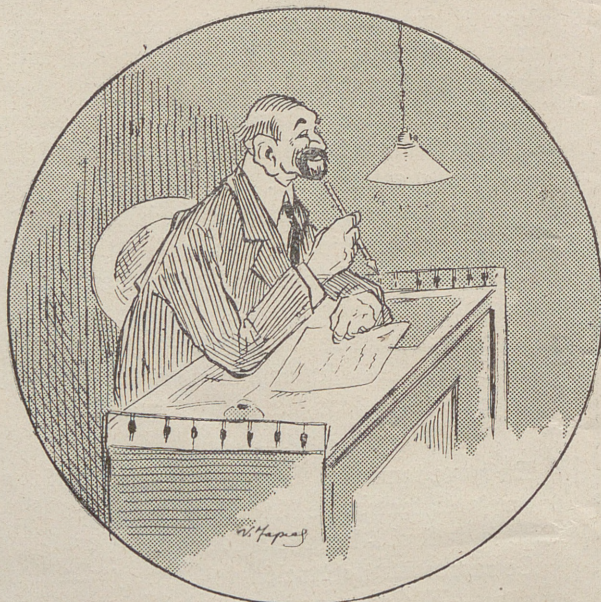
*Si non è vero...*

**D**ON Zenón González disfrutaba de un empleo en el Ministerio de Hacienda, que le proporcionaba un sueldo de 6.000 realillos, cosa más que suficiente para que nuestro hombre, humilde de suyo, sobrelleva con resignación su viudez y los azares de la pícaro vida de empleadillo de cuarta clase... sin esperanzas de ascender, si Dios, siempre pródigo en mercedes, no le hubiera concedido, en recuerdo de su disuelto matrimonio, seis hijas; pero qué hijas, ¡santos cielos! Pobres eran, muy pobres, eso sí; pero feas, más que pobres todavía. Por eso el triste D. Zenón andaba taciturno y melancólico, mientras repetía para sus adentros por cienmilésima vez su eterna pesadilla caminando hacia las oficinas:

—Seis mil reales de sueldo con descuento y con seis hijas... á mil reales escasos tocan, sin que reste para mí ni una mísera peseta... Y vístanse ustedes siete, y paguen casa y coman... las suelas de los zapatos... si es que los zapatos que nosotros gastamos tienen suelas; ¡no, esto no puede seguir así! Siquiera se casaran Lola, Carmen y Amparito, porque edad ya tienen y les sobra, la verdad; pero ¡cá! ni pensarlo... estoy deseando que se acaben las guerras, así habrá más hombres libres. En mi tiempo no escaseaban tanto... Nada, si no busco otro remedio, voy á tener que estar tragando tinta hasta que muera, sin salir de las 125 mensuales, ni de las coles guisadas sin grasa ó de las coles con sal.

\*\*\*

Nuestro héroe atraviesa el umbral de su oficina, interrumpe su monólogo y se sienta frente al pupitre correspondiente; mas por mucho que lo quisiera, no puede trabajar, pues desde que se le metiera en la mollera aquella idea de salir de su endiablada posición, ni acer-



taba á sacar una regla de tres simple, cosa que antes hacía por debajo de la pata.

Y con los codos apoyados en el pupitre, la mano derecha en su quijotesca mejilla y la izquierda acariciando el bigote ya ceniciento, dejó transcurrir aquellas penosas horas de trabajo, pensando en lo que le traía revuelto su ya seco magín.

De repente se da en él una sonora palmada, y una marcada satisfacción se dejó traslucir en su huesudo rostro... ¡Zapateta! Ya tenía la idea; ya se iban á acabar los flatos forzosos y los ayunos voluntarios. Si ellas no se casaban, podía casarse él, y era lo mismo.

Y haciendo un supremo esfuerzo pecuniario, D. Zenón publicó en *La Correspondencia* en la sección de avisos útiles:

«D. Z. G., de honrada familia, viudo, y con 6.000 reales de sueldo (lo de las seis hijas lo callaba), desea contraer matrimonio con señora viuda ó señorita que posea alguna renta.

»Escribir mandando retrato y sello para la contestación. Lista de Correos, núm...»

¡Con qué afán acudió D. Zenón á la Central de Correos en busca de la carta que le iba á llevar á casa el bienestar y la abundancia! En tres días consecutivos otras tantas ilusiones perdió nuestro héroe (que verdadero héroe se necesita ser para contraer matrimonio por segunda vez).

Al cuarto día ¡oh, dicha inefable! ¡oh, felicidad inmensa! no una, sino tres ¡tres! cartas recibió con manos temblorosas.

Por fin allí tenía lo que tanto ansiaba, pudiendo escoger á discreción.

¡Zapateta! ¡qué contento estaba! ¿abriría las cartas ó no las abriría?

Después de muchas dudas determinó darse un paseo por las afueras de la población, y en un sitio apropiado, en medio de árboles, rompería los sobres y leería aquellas cartas, en las que fundaba su felicidad.

Y dicho y hecho. Una tarde de sol (esto era en el invierno), puso en práctica su proyecto, y en un lugar que



el bueno de D. Zenón juzgó pintiparado para el caso, abrió las tres misivas. ¡Oh, decepción! Los tres retratos y cartas eran... de sus tres hijas Carmen, Lola y Amparito.

*Y si, lector, dijeres ser comento, como me lo contaron te lo cuento.*

Imprenta Editorial Barcelonesa. Cortes, 596. Barcelona.



Para los tradicionalistas

FOTOGRAFIA BOHEMIA

DE

J. GARCÍA PRATS

Premiado con medalla de oro en el  
Concurso 1905 del Tibidabo

Especialidad en ampliaciones  
y reproducciones

Plaza del Sol, 13, 1.º, 1.ª  
Barcelona Gracia

NOTA.—Solo se retrata los Domingos (aunque llueva)

Gotas digestivas

DEL DR. FREIXAS

Tomadas desde 20 á 40 según los casos indicados en el prospecto, dan excelentes resultados en las *dispepsias*, (*irritación estomaca é intestinal*), *dilatación del estómago*, *gastralgia* (*dolor ó calambres del mismo*, cuyo efecto es instantáneo), *relajación del estómago* (*atonía*, *neurastenia gástrica* (*debilidad estomacal*) *indigestiones*, *diarreas*, *vómitos*, *náuseas*, etc.

Precio: 2 pesetas frasco

DE VENTA EN CASA DEL AUTOR

Paseo de Gracia, 99, Barña.

Depositarios: Dr. Ferrer, Plaza del Angel, 6.—  
Farmacia del Dr. Segalá, Rambla de las Flores, 4.

Vda. de E. GIRALT

Magníficos objetos propios para regalos. Retablos pintados sobre fondos metalizados con variedad de imágenes tríplicas, templetas y platos alegóricos.

Gran surtido de recuerdos de Primera Comunión, devocionarios con sorpresa, rosarios de varias clases, medallas, crucifijos de varios tamaños y numeroso surtido de estampas para Párrocos, Comunidades y Cofradías.

27, Canuda, 27

Fábrica de VIDRIERAS ARTÍSTICAS

EN COLORES

HUJO de Eudaldo R. Amigó y C.ª

SOCIEDAD EN COMANDITA

FUNDADA EN 1701 — 5 MEDALLAS DE ORO — PRIMERA EN ESPAÑA

Despacho:

Tapinería, 45.

Taller:

Cortes 490

y Viladomat. 110 - 112

— BARCELONA —

Trabajos de Arte y Comercio  
GRAN NOVEDAD

en grabados sobre cristal y Muselina  
esmalte sobre vidrio

Especialidad en curvar vidrios y cristale

Sucesor Colmado Balmes

COMESTIBLES FINOS

DE

Carlos Gironés Adán

Surtidos en cafés, quesos, mantecas, con  
eryas, embulidos, champagnes y licores

DEPÓSITO DE LOS CAFÉS

marca EL GALLO de Badajoz

del anís D. CARLOS y del licor D. JAIME

Bruch, 64 y Diputación, 300

NOTA.—Casa especial para católicos y  
radicalistas.

VINS

DE TAULA,  
DE POSTRES

Clase especial pel Sant Sacrifici

y vinagres superiors

CULLITA PROPIA DE

JAUME HORTAL

Encarnació, 7, — GRACIA

SE SERVEIX Á DOMICILI

POSADA Jaimista

Baja San Pedro, 10, pral.

Banquetes y Abonos á  
precios convencionales

Casa recomendable para  
Rdos. Sacerdotes y Viajeros  
BARCELONA

Boletín de Suscripción

D. .... residente en ..... calle .....

núm. .... provincia de ..... se suscribe por (1) .....

al periódico LA VOZ DE LA TRADICIÓN (2) ..... de ..... de 1912 (3)

(1) Un semestre ó un año.—(2) Población.—(3) Firma y rúbrica.

Sombreros y gorras

DE TODAS CLASES  
ESPECIALIDAD PARA EL CLERO

**Trinchet**

Calle de Santa Ana, 11 y 13  
Sucursal en Tarragona

**DOLOR**

reumático, inflamatorio y nervioso, se logra su curación completa tomando el tan renombrado **DUVAL**, que con tan feliz éxito vende la conocida Farmacia Martínez; Centro calle Robador (esquina S. Rafael, 2).

**Cerrajería Artística**

— DE —

**Hijo de Pedro Plensa**

Especialidad en el ramo de obras y todo lo concerniente en el ramo de fumistería

**PERE SERAFÍ (LEÓN), 4.**  
Gracia.—BARCELONA



≡ **Clínica del Dr. Ferrer Prat** ≡

Médico del Hospital del Sagrado Corazón

**Vías urinarias y enfermedades de la mujer**

Plaza de San Agustín Viejo, 11, pral.

De 11 á 1 y de 3 á 5

PARTICULAR: Lauria, 49, pral., de 3 á 5



**Colmado**

— DE —

**Francesch Nubiola**

COMESTIBLES FINS

Paseig de Gracia, 102 (Chanfrá Roselló)

Se serveix a domicili telefon 3.960

**BARCELONA**

**Pianos y Armoniums**

DE ALQUILER

AFINACIONES y REPARACIÓN

Planeta, 41. GRACIA

En Manresa se reciben encargos.

Calle Sobrerroca, número 2, principal

**ZAPATERÍA**

⊗ LA MONTSERRATINA ⊗

**Pablo Miret**

ESPECIALIDAD EN CALZADO A MEDIDA

Librería, 1. Sto. Cristo. 89-Barcelona (Sans)

**Novedades para Señora**

Sedería, Lanería y Lencería

Camisería, Corbatería y Géneros de punto

— DE —

**Juan Llosas**

Argüelles, 19 (Plaza de la Revolución) GRACIA

Casa recomendable en GÉNEROS DE PUNTO

— DE —

**Pedro Ollé**

Precios de Fábrica ☼ Se fabrica á medida

Cardenal Casañas, 4.-BARCELONA

**COLCHONERÍA** LA PRIMERA DEL ERSANCHE

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1863

**JOSÉ PRATS** Sucesor de Vicente Camins

Se construyen Colchones. Trespontines, Jergones y almohadas de todas clases. Se lavan Lanas de Colchones. Se pasan Lanas á Máquina. En dicho establecimiento encontrarán toda clase de **Lanas, Telas y Pajas.**

Calle Gerona, 77 (Esquina Consejo de Ciento) Barcelona